

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



**TERMBRAY INDUSTRIES INTERNATIONAL (HOLDINGS) LIMITED**

**添利工業國際（集團）有限公司**

*(於百慕達註冊成立之有限公司)*

**(股份代號：0093)**

## **截至二零一三年九月三十日止六個月之中期業績公佈**

添利工業國際（集團）有限公司（「本公司」）之董事會（「董事會」）謹向股東提呈本公司及其附屬公司（「本集團」）截至二零一三年九月三十日止六個月之未經審核簡明綜合損益及其他全面收益表及本集團於該日之未經審核簡明綜合財務狀況表，連同比較數字如下：

**簡明綜合損益及其他全面收益表**  
截至二零一三年九月三十日止六個月

	附註	截至 二零一三年 九月三十日 止六個月 千港元 (未經審核)	截至 二零一二年 九月三十日 止六個月 千港元 (未經審核)
收益	3	2,714	5,143
銷售貨品及提供服務成本		(1,191)	(2,451)
		1,523	2,692
其他收入	4	419	664
其他收益及虧損	5	2,787	(247)
行政開支		(7,442)	(7,064)
分佔一間聯營公司業績		22,790	42,806
除稅前溢利		20,077	38,851
稅項	6	(166)	(181)
本公司擁有人應佔期內溢利	7	19,911	38,670
其他全面收益(開支)：			
其後可重新分類至損益之項目：			
換算海外營運所產生之匯兌差額		(610)	102
應佔一間聯營公司其他			
全面收益(開支)		3,475	(510)
視作出售一間聯營公司之權益後			
分類調整轉撥至溢利或虧損之			
匯兌儲備		-	(36)
期內其他全面收益(開支)		2,865	(444)
本公司擁有人應佔期內全面收益總額		22,776	38,226
		港仙 (未經審核)	港仙 (未經審核)
每股基本盈利	9	1.02	1.98

簡明綜合財務狀況表  
於二零一三年九月三十日

	附註	二零一三年 九月三十日 千港元 (未經審核)	二零一三年 三月三十一日 千港元 (經審核)
<b>非流動資產</b>			
物業、機器及設備		43,710	44,435
投資物業		29,673	29,839
於一間聯營公司之權益	10	685,527	659,262
作抵押銀行存款		2,000	2,000
		<u>760,910</u>	<u>735,536</u>
<b>流動資產</b>			
已竣工待售物業		124,517	122,634
其他應收賬款		479	4,148
按金及預付款項		1,982	2,065
可退回稅項		464	429
銀行結存及現金		361,737	361,259
		<u>489,179</u>	<u>490,535</u>
<b>流動負債</b>			
其他應付賬款及應計費用		3,029	3,030
應派付股息		12,505	12,505
已收按金		752	710
應付一間關連公司款項		3,640	2,589
應付稅項		3,889	3,767
		<u>23,815</u>	<u>22,601</u>
<b>淨流動資產</b>		<u>465,364</u>	<u>467,934</u>
<b>總資產減流動負債</b>		<u>1,226,274</u>	<u>1,203,470</u>
<b>非流動負債</b>			
遞延稅項負債		1,091	1,063
<b>淨資產</b>		<u>1,225,183</u>	<u>1,202,407</u>
<b>資本及儲備</b>			
股本		156,611	156,611
儲備		1,068,155	1,045,379
本公司擁有人應佔權益		1,224,766	1,201,990
非控股權益		417	417
<b>總權益</b>		<u>1,225,183</u>	<u>1,202,407</u>

## 1. 編製基準

本簡明綜合財務報表乃根據香港會計師公會（「香港會計師公會」）頒佈之香港會計準則第34號（香港會計準則第34號）*中期財務報告*及香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）附錄十六之適用披露規定編製。

## 2. 主要會計政策

本簡明綜合財務報表乃根據歷史成本基準編製。

除下文所述者外，截至二零一三年九月三十日止六個月之簡明綜合財務報表所採用之會計政策及計算方法與編製本集團截至二零一三年三月三十一日止年度之年度財務報表所採納者一致。

本集團於本中期期間首次應用香港會計師公會頒佈之以下新訂及經修訂香港財務報告準則（「香港財務報告準則」），以編製本集團之簡明綜合財務報表。

香港財務報告準則第10號	綜合財務報表
香港財務報告準則第11號	共同安排
香港財務報告準則第12號	於其他實體之權益披露
香港財務報告準則第10號、香港財務報告準則第11號及香港財務報告準則第12號之修訂	綜合財務報表、共同安排及於其他實體權益的披露：過渡性指引
香港財務報告準則第13號	公允值計量
香港會計準則第19號（二零一一年經修訂）	僱員福利
香港會計準則第27號（二零一一年經修訂）	獨立財務報表
香港會計準則第28號（二零一一年經修訂）	於聯營公司及合營企業之投資
香港財務報告準則第7號之修訂	披露－抵銷金融資產及金融負債
香港會計準則第1號之修訂	呈列其他全面收益項目
香港財務報告準則之修訂	香港財務報告準則之年度改進(2009-2011)
香港（國際財務報告詮釋委員會）－第20號詮釋	露天礦場生產階段之剝採成本

### 香港會計準則第1號之修訂 *呈列其他全面收益項目*

香港會計準則第1號之修訂於全面收益表引入新術語。根據香港會計準則第1號之修訂，本集團之全面收益表改名為損益及其他全面收益表。香港會計準則第1號之修訂亦保留以單一報表或兩個分開但連續之報表之方式以呈列損益表及其他全面收益之選擇權。然而，香港會計準則第1號之修訂要求其他全面收益內之項目分為兩類：(a)不會於其後重新分類至損益表之項目；及(b)於符合特定條件時可能於其後重新分類至損益表之項目。其他全面收益項目之所得稅須按相同基準分配。該等修訂並無改變按除稅前或除稅後呈列其他全面收入項目之選擇權。該等修訂已予追溯應用，因此其他全面收益項目之呈列已予調整，以反映變動。

### 有關綜合賬目、合營安排、聯營公司及披露之新訂及經修訂準則

於二零一一年六月，一系列有關綜合賬目、合營安排、聯營公司及披露之五項準則獲頒佈，包括香港財務報告準則第10號、香港財務報告準則第11號、香港財務報告準則第12號、香港會計準則第27號（二零一一年經修訂）及香港會計準則第28號（二零一一年經修訂）。

## 應用香港財務報告準則第10號之影響

香港財務報告準則第10號取代香港會計準則第27號「綜合及獨立財務報表」中有關綜合財務報表的部份及香港（常務詮釋委員會）— 詮釋第12號「綜合—特殊目的實體」。香港財務報告準則第10號更改了控制的定義，據此，當a) 可對被投資方行使權力；b) 自參與被投資方業務所得之可變回報面對風險或擁有權利；及c) 有能力運用權力影響回報，則投資者對被投資方具有控制。投資者對被投資方具有控制，必須符合上述全部三項準則。過去，控制之定義為有權力規管實體之財務及經營政策以從其活動中獲取利益。香港財務報告準則第10號已加入額外指引，以說明投資者在何時視為控制被投資方。

董事認為應用香港財務報告準則第10號、香港財務報告準則第11號及香港會計準則第28號（二零一一年經修訂），連同有關應用該等香港財務報告準則之過渡性指引，對綜合財務報表呈報之金額並無影響。

董事預期應用香港財務報告準則第12號（適用於在附屬公司、合營安排、聯營公司及／或非綜合結構性實體擁有權益之實體之披露準則）將令截至二零一四年三月三十一日止年度之財務報表出現更多廣泛披露。

除以上所述外，於本中期期間採用上述其他新訂或經修訂香港財務報告準則對該等簡明綜合財務報表呈報之金額及／或載列之披露並無重大影響。

### 3. 收益及分部資料

本集團於期內之收益分析如下：

	截至 二零一三年 九月三十日止 六個月 千港元	截至 二零一二年 九月三十日止 六個月 千港元
銷售物業	—	2,546
租金收入	<u>2,714</u>	<u>2,597</u>
	<u><u>2,714</u></u>	<u><u>5,143</u></u>

就資源分配及表現評估而向本公司主要營運決策者（「主要營運決策者」）執行董事呈報之分部資料主要集中於本集團的一個主要經營分部，即物業投資及發展分部，該分部從事物業租賃及物業銷售。

有關物業投資及發展分部之資料呈報如下：

	截至 二零一三年 九月三十日止 六個月 千港元	截至 二零一二年 九月三十日止 六個月 千港元
分部收益	<u>2,714</u>	<u>5,143</u>
分部溢利	<b>3,580</b>	1,894
未分配其他收入	<b>338</b>	607
未分配其他收益及虧損	<b>4</b>	(296)
未分配開支	<b>(6,801)</b>	(6,341)
分佔一間聯營公司業績	<u>22,790</u>	<u>42,806</u>
期內溢利	<u><b>19,911</b></u>	<u>38,670</u>

各經營分部所用會計政策與本集團之會計政策相同。分部溢利指由物業投資及發展分部賺取之溢利而並未分配其他收入、未分配其他收益及虧損、未分配開支及分佔一間聯營公司業績。此乃就資源分配及表現評估向本集團主要營運決策者呈報之量度標準。

#### 4. 其他收入

	截至 二零一三年 九月三十日止 六個月 千港元	截至 二零一二年 九月三十日止 六個月 千港元
銀行結存之利息收入	<b>366</b>	628
雜項收入	<u>53</u>	<u>36</u>
	<u><b>419</b></u>	<u>664</u>

#### 5. 其他收益及虧損

	截至 二零一三年 九月三十日止 六個月 千港元	截至 二零一二年 九月三十日止 六個月 千港元
匯兌收益(虧損)淨額	<b>2,787</b>	(69)
視作出售一間聯營公司權益之虧損	<u>-</u>	<u>(178)</u>
	<u><b>2,787</b></u>	<u>(247)</u>

## 6. 稅項

	截至 二零一三年 九月三十日止 六個月 千港元	截至 二零一二年 九月三十日止 六個月 千港元
即期稅項：		
香港利得稅	122	123
中華人民共和國（「中國」）企業所得稅	16	15
	<b>138</b>	138
遞延稅項	28	43
	<b>166</b>	<b>181</b>

香港利得稅及中國企業所得稅乃根據管理層對整個財政年度之預期加權平均年度所得稅稅率之最佳估計予以確認。截至二零一三年九月三十日止六個月，香港利得稅及中國企業所得稅之估計平均年度稅率分別為16.5%（二零一二年：16.5%）及25%（二零一二年：25%）。

## 7. 期內溢利

	截至 二零一三年 九月三十日止 六個月	截至 二零一二年 九月三十日止 六個月
期內溢利已扣除下列各項：		
已確認為開支之存貨成本	-	1,195
折舊：		
— 物業、機器及設備	725	755
— 投資物業	166	167

## 8. 股息

於本中期期間，概無支付、宣派或建議派付股息。董事已議決不派發截至二零一三年九月三十日止六個月之中期股息（截至二零一二年九月三十日止六個月：無）。

截至二零一二年九月三十日止六個月，本公司已就截至二零一二年三月三十一日止年度向本公司股東宣派每股9港仙之末期股息。於上一個中期期間宣派及於上一個中期期間結束後派付之末期股息總額為176,188,000港元。

## 9. 每股基本盈利

本公司擁有人應佔之每股基本盈利乃按下列數據計算：

	截至 二零一三年 九月三十日止 六個月 千港元	截至 二零一二年 九月三十日止 六個月 千港元
計算每股基本盈利之本公司擁有人應佔期內盈利	<u>19,911</u>	<u>38,670</u>
	千股	股份數目 千股
計算每股基本盈利之普通股數目	<u>1,957,643</u>	<u>1,957,643</u>

由於期內及去年同期並無潛在已發行普通股，故無呈列每股攤薄盈利。

## 10. 於一間聯營公司之權益

	二零一三年 九月三十日 千港元	二零一三年 三月三十一日 千港元
一間於香港上市之聯營公司之投資成本	295,311	295,311
應佔收購後溢利及其他全面收益	<u>390,216</u>	<u>363,951</u>
	<u>685,527</u>	<u>659,262</u>
於一間聯營公司之權益之市值	<u>1,267,680</u>	<u>1,516,445</u>

該聯營公司之財政年度結算日為十二月三十一日。就採用權益會計法而言，已使用該聯營公司截至二零一三年六月三十日止六個月期間之管理賬目。

於截至二零一三年三月三十一日止年度，本集團於聯營公司之股權由45.90%攤薄至32.85%，因為聯營公司於二零一二年六月發行102股股份以收購一間附屬公司以及於二零一三年三月透過全球發售發行287,500,000股股份。

## 中期股息

董事會議決不派發截至二零一三年九月三十日止六個月之中期股息（二零一二年：無）。

## 業務回顧

於本回顧期間六個月內，本集團錄得營業額2,714,000港元（截至二零一二年九月三十日止六個月：5,143,000港元），及期內溢利19,911,000港元（截至二零一二年九月三十日止六個月：38,670,000港元）。

期內溢利減少乃主要由於(i)本集團於其聯營公司添利百勤油田服務有限公司（「添利百勤」）的股權已於添利百勤股份成功於二零一三年三月在香港聯合交易所有限公司主板上市後，由二零一二年三月三十一日的約45.9%減至二零一三年三月三十一日的約32.9%及(ii)與截至二零一二年六月三十日止同期相比，添利百勤擁有人於截至二零一三年六月三十日止六個月，於添利百勤的應佔溢利下降，從而降低了本集團於當前六個月回顧期間分享添利百勤集團的經營業績。

## 物業投資及發展

於回顧期內，本集團物業投資及發展業務之營商環境依然困難。中國內地（「中國」）廣東省物業市場整體仍然競爭激烈。本集團之物業項目發展主要在廣東省，期內業務並不活躍。

本集團位於廣東省中山市之已落成待售物業－永勝廣場擁有超過440個住宅單位，座落於一幢三層高之商場及停車場上。該物業地處交通便利之黃金地點，兼有高尚河畔景觀。中山市物業市場競爭激烈。現代化設計之物業供應充足。商場持續空置及住宅單位之入住率仍與去年同期相若。管理層致力於該等物業之市場推廣活動及竭力改善該商場之經營。期內本集團於永勝廣場之租金收入與去年同期相比微升11.8%。於回顧期內，本集團並無出售任何住宅單位。於二零一三年九月三十日，本集團尚有217個住宅單位仍未售出，其中有138個住宅單位已租出。

有關於從化白天鵝寶源房地產開發有限公司（「從化寶源」）之投資，本集團過往年度之財務報表已就從化寶源所持有之物業作出全數減值虧損撥備。於上一個財政年度，從化寶源與中國地方部門就土地徵用補償訂立補償協議。根據補償協議，本集團已於本期間收到補償金當中之90%，約為3,702,000港元。

## 油田工程及顧問服務

添利百勤（股份代號：2178）於二零一三年三月六日在香港聯合交易所有限公司成功上市後，本集團透過添利天然資源有限公司（本集團之全資附屬公司），以聯營公司身份，於添利百勤持有32.85%（二零一二年九月三十日：45.4%）權益。

於回顧期內，本集團已就添利百勤集團（作為一家聯營公司）於二零一三年一月一日至二零一三年六月三十日止六個月期間（「二零一三年上半年」）之業績採用權益會計法入賬。

於二零一三年上半年，添利百勤集團錄得期內收入496百萬港元及溢利77百萬港元。本期間之經營溢利率有所改善，抵銷了於上一個回顧期間錄得之一次性收益（來自出售共同控制實體）之部份影響。

於二零一三年上半年，添利百勤集團在中國與海外市場取得平衡發展。添利百勤集團在中國市場之收入放緩。在中國，添利百勤集團除與現有客戶維持良好關係外，亦贏得若干新客戶之中標及雙邊合約。非常規油氣（包括致密氣、致密油及頁岩氣）部分仍然是本集團於中國的重點。然而，於中國之大部分新項目仍處於籌備階段。因此，於未來期間，大量工程尚待開始及尚待產生大量收入。

海外市場方面，南美洲及中東為添利百勤集團的主要重點。除繼續完井服務外，添利百勤集團亦開始委內瑞拉的油田增產服務。考慮到制裁問題所涉及的風險，添利百勤集團於二零一二年終止其於伊朗及敘利亞的業務。然而，由於添利百勤集團擁有的良好往績記錄及經驗豐富的工程團隊，添利百勤集團成功爭取中東新客戶及新項目，例如，阿聯酋及伊拉克。此外，添利百勤集團一直在中亞、澳洲及加拿大積極推廣其油田項目服務。

作為高端綜合油田服務供應商，添利百勤集團致力提升及擴大其內部開發及製造若干關鍵油田服務工具及設備的能力。添利百勤集團成功發展其渦輪鑽具，並將自行研發的定向渦輪鑽井技術運用至商業化操作。此外，添利百勤集團於二零一三年率先採用新壓裂技術，以助致密氣／致密油增產。

中國廣東惠州研發與生產基地（「惠州基地」）的建築工程已於二零一三年上半年開始，並計劃於二零一四年上半年開始試運行。添利百勤集團相信惠州基地新生產設施將大力提升油田服務主要工具及設備的製造分部產能，同時減少依賴主要供應商，優化主要業務的成本結構，提升產品及服務質量。

董事認為添利百勤集團在回顧期內之整體表現令人滿意。

## 財務投資活動

本集團仍持有大量資金約362百萬港元，並已存入香港大型財務機構主要作短期銀行存款。

## 其他

回顧期內並無收購主要附屬公司或聯營公司。

## 流動資金及財務資源

本集團仍然持有充裕資金及並無重大資本開支承擔。所有營運資金均來自資本及儲備。

基於本集團之資產主要為以港元計值之現金，因此本集團之匯兌風險很低。就利率及貨幣而言，並沒有需要作對沖用途之財務工具。

## 訂單

因本集團業務性質關係，於二零一三年九月三十日，本集團並無訂單記錄。本集團並無新產品及服務將推出市場。

## 員工及薪酬政策

於二零一三年九月三十日，本集團按市場薪金水平共僱用41名員工，員工福利包括保險、公積金計劃、酌情花紅及購股權計劃。

本集團僱員之薪酬政策乃基於僱員之表現、資歷及能力。董事之酬金由薪酬委員會參照本公司之營運業績、個人表現及可比市場統計數據而釐定。概無任何董事或其任何聯繫人以及高層僱員參與釐定本身薪酬。本公司設有購股權計劃，作為對董事及合資格僱員之獎勵。

## 前景

全球經濟正從二零零八年爆發之全球金融危機中逐漸復甦。美國及中國正面臨全球金融危機後之各種挑戰。歐債危機以及美國政府停止購買國債的進程均對經濟復甦構成難以預料的影響。在中國，中央政府已出台多項緊縮貨幣政策以冷卻其經濟，尤其是過熱之房地產市場及高通脹率。我們相信中國將繼續在未來全球經濟復甦中扮演重要角色。本集團有信心可把握該等良機，抓緊各種可建立本身獨有優勢之機遇，開拓中國新業務。

物業投資及發展近幾年一直為本集團之主要業務，而本集團已投入大量資源在中國物業市場物色投資機會，尤其是廣東省。然而，由於廣東省之物業市場競爭激烈，本集團於回顧期間並無收購任何土地或物業，但本集團將繼續在中國物業市場物色投資機會。

添利百勤集團之策略是維持於中國國內市場及海外市場中長期之業務平衡發展。

中國國內市場方面，中國的天然氣發展將為具備實力和經驗的中國高端油田服務供應商的發展重點。近期政府出台天然氣發展方面的利好政策，將加快中國國有石油公司及其他投資者在非常規燃氣如致密氣和頁岩氣方面的投資步伐，從而為擁有知名技術能力的高端油田服務供應商創造更多商機。於二零一三年下半年，添利百勤集團相信致密氣將繼續為其來自中國國內市場的收入的主要來源。

海外市場方面，於二零一三年上半年，中國國有石油公司於海外的投資仍然活躍，而添利百勤集團參與中東及中亞的多項項目的投標，積極跟進客戶在澳洲及加拿大的新項目的業務發展。管理層預期於委內瑞拉的業務發展將於來年進一步取得成功。

下半年通常是一年內最活躍的季節。預期二零一三年下半年將加快項目進度，再加上進行致密氣計劃項目，添利百勤集團相信來自水平井增產的收入將繼續為二零一三年下半年的收入主要來源。添利百勤集團管理層對於二零一三年下半年取得穩定的業務發展充滿信心。

添利百勤集團將繼續憑藉其在市場的技術領先地位、公認的高端油田服務能力、在海內外營運方面的經證實經驗、擁有國際項目管理經驗的專業工程師、強大的內部研發及工具生產能力以及穩健的財務狀況將讓添利百勤集團處於更明顯的優勢地位，以把握海內外的新商機，並從該等增長中受益。

我們對添利百勤集團之未來表現保持審慎樂觀。

本集團將繼續經營其物業投資及發展業務，並透過其於添利百勤集團之權益從事油田工程及顧問服務。本集團將謹慎探索各種投資機會以使本集團之長期表現保持穩定增長。另一方面，本集團不能忽視目前存在之若干潛在風險因素，例如油價及商品價格波動、利率走勢、全球經濟復甦進程及自然災害等。本集團對來年業務持審慎樂觀態度，並深信能提升其競爭力及為其股東創造價值。

## 購買、出售或贖回本公司上市證券

於截至二零一三年九月三十日止六個月，本公司或其任何附屬公司均無購買、出售或贖回本公司任何上市證券。

## 企業管治

除下文披露外，本公司於截至二零一三年九月三十日止六個月內已遵守香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）附錄十四載列之企業管治守則之守則條文。

根據守則條文A.4.2，每名董事（包括有指定任期之董事）應至少每三年輪值退任一次。本公司受制於名為「一九九一年添利工業國際（集團）有限公司法令」之私人法令。該法令第4(g)條訂明：「即使公司法或法律規定內載有任何相反內容，本公司之董事無須於每屆股東週年大會上膺選，惟須（任何主席或董事總經理除外）輪值退任。」本公司已修訂其現有公司細則，以訂明本公司每名董事（擔任主席或董事總經理職務之董事除外）均須每三年至少輪值退任一次，而擔任主席或董事總經理職務之董事須每三年膺選連任一次。

## 董事之證券交易

本公司已採納上市規則附錄十所載之上市發行人董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」）作為董事進行證券交易之行為守則。本公司已向全體董事具體查詢，彼等於截至二零一三年九月三十日止六個月已遵守標準守則。

## 審核委員會

本公司已成立審核委員會，成員包括本公司三位獨立非執行董事及一位非執行董事。本公司審核委員會已審閱本集團採納之會計原則及慣例，以及商討審核、內部監控及財務呈報之事宜，包括審閱截至二零一三年九月三十日止六個月之中期報告。

## 其他資料

本集團截至二零一三年九月三十日止六個月之中期業績已經執業會計師德勤•關黃陳方會計師行審閱。

於本公佈日期，本公司董事如下：

執行董事：

李立先生 (主席)

梁麗萍女士

李銘浚先生 (副主席兼行政總裁)

黃紹基先生

獨立非執行董事：

盧耀熙先生

湯顯和先生

蕭犖秋先生

非執行董事：

李嘉士先生

承董事會命  
添利工業國際(集團)有限公司  
主席  
李立

香港，二零一三年十一月二十二日